

Izabela Degórska

# BAJKA O SARACI

Prijevod s poljskoga Pero Mioč



Hrvatsko narodno  
kazalište u Šibeniku

sezona 2014./2015.

**Režija:** Pero Mioč

**Scenografija, kostimi, lutke, maske, rekviziti:**

Sara Lovrić Caparin

**Glazba i korepeticije:** Mate Anić

**Koreografija, organizatorica pokusa i inspicijentica:** Nika Gojanović

**Igraju glumci:**

Anđelko Babačić i Franka Klarić

te članovi Dramskoga studija HNK Šibenik

(redoslijedom pojavljivanja na sceni):

Lora Pavić

Hana Krnić

Nikolina Lambaša

Denis Borna Bumbak

Katarina Krnić

Martina Silov

**Rasvjeta:** Frane Celić

**Ton:** Pave Karega

**Izrada scenografije:** 'Može, može sve', Branko Lovrić Caparin

**Izrada lutaka, maski i rekvizite:** Sara Lovrić Caparin, Joško Bakula

**Krojački radovi:** Jovica Todorović

**Garderobijerka:** Marijana Pulić

# Izabela Degórska (Izabèla Degùrska)

poljska neovisna novinarka, scenaristica, filmska djelatnica, spisateljica... rođena u Szczecinu (Šćećin). Nas će u ovom slučaju zanimati isključivo kao autorica književnih djela namijenjenih djeci i mladeži. Tu su prije svega tekstovi namijenjeni kazalištima za djecu, a onda pripovijesti i romani za djecu i mlade. Kao dramaturginja debiirala je 2002. godine baš tekstom *Bajka o sreći*, koji je nagrađen godinu dana ranije na Natječaju za dramska djela namijenjena djeci i mladeži u organizaciji Centra za dječju umjetnost iz Poznania. Od te godine to djelo ne silazi s redovitih repertoara poljskih i inozemnih profesionalnih kazališta za djecu, a neizostavni je dio repertoara stotina amaterskih i dječjih kazališta. Točan broj premijernih izvedbi ovoga djela u Poljskoj još nije utvrđen, a ovo je hrvatska praizvedba! Ostala njezina djela (redovito nagrađivana na različitim natječajima) vrlo rado na repertoar postavljaju dječji ansambli i ansambli mladih te njima sudjeluju na brojnim festivalima i smotrama. Trenutno se na poljskim scenama izvodi 12 njezinih dramskih tekstova.

U nakladi *Nova djela za djecu i mladež* objavljene su: *Bajka o szczęściu* (*Bajka o sreći*), *Wszystkie smoki o tym wiedzą* (*Svi zmajevi to znaju*), *Skrzydlata historia* (*Krilata priča*), a u inim antologijama *Humba, bumba, bang!* (prijevod nije nužan), te crna komedija *Mąż zmarł, ale już mu lepiej* (*Muž je umro, ali mu je već bolje*).

Dvije zbirke pripovjedaka za djecu: *Bajka o sreći* i *Bajka o wróżce Brudasówce* (*Bajka o čarobnici Prljavici*).

Romani za djecu: *Najwyższa pora na miłość* (*Krajnje je vrijeme za ljubav*), roman strave *Pamięć krwi* (*Krv pamti*), te *Krew to nie wszystko* (*Krv nije sve*).

Svoje uratke Autorica objavljuje i na osobnoj adresi: [www.degorska.art.pl](http://www.degorska.art.pl).

P.M.

## O predstavi

Najveći su dobitak ove predstave poticajno stvaralačko ozračje koje je vladalo tijekom stvaranja predstave i mladi ljudi, prvi put uključeni u ovakav sinkretistički kazališni čin koji im je otvorio pogled na kompleksnost kazališne igre i kazališne tehnologije. O tehnologiji predstave i spajanju različitih tehnika i estetika u jednu novu estetsku cjelinu vodili smo posebnu brigu. I koliko je predstava edukativna, informativna i korisna za mlade izvođače, toliko će (nadamo se!) biti inspirativna, zabavna i korisna njezinim gledateljima, bez obzira na dob. U prvi plan, osim same igre i kazališne iluzije, istakli smo jedan njezin segment: toliko aktualno pitanje imati ili biti. Tu je naravno i pitanje pojma i značenja sreće, te tajnovite pokretačice svih ljudskih počinjanja. Sve ostalo reći će sama bajka.



Hrvatsko narodno kazalište u Šibeniku  
Kralja Zvonimira 1  
[www.hnksi.hr](http://www.hnksi.hr)

Maja Trlaja, v.d. ravnateljica

Marketing - Propaganda - Prodaja  
Željko Koloper  
Jadranka Šestan Kostanić  
Iva Radovčić

Blagajna:  
tel. +385 (22)213 088

Tehnička služba  
Boris Radić  
Živko Gulin  
Gordana Nimac



Grad Šibenik



ŽUPANIJA  
ŠIBENIKO-KNINSKA

